

AI 赋能下吉林地域文化法语传播的教学研究

徐子涵 张若强*

吉林外国语大学, 中国·吉林 长春 130000

摘要: 在人工智能与外语教学融合的背景下, 本文以法语专业学生在吉林地域文化传播中的学年实践为研究对象, 通过项目式学习框架, 考察生成式 AI 在文化叙事中的应用效果与学生的学习过程。研究发现, AI 工具能有效提高初稿生成的效率, 但在事实准确性、文化敏感性和深度理解方面存在明显局限。学生通过对 AI 输出的批判性评价、修改和完善, 在语言能力、文化理解、信息素养等多个维度获得了发展。教师的角色从知识传递者转变为学习设计者, 学生在解决真实任务中获得的学习动机和效果远超传统课堂。

关键词: 生成式 AI; 文化传播; 项目式学习; 法语教学

Teaching Research on the Dissemination of Jilin Regional Culture in French with AI Empowerment

Xu Zihan, Zhang Ruoqiang*

Jilin International Studies University, China Jilin Changchun 130000

Abstract: Against the backdrop of integrating artificial intelligence with foreign language education, this study examines the application of generative AI in cultural narratives and students' learning processes through a project-based learning framework. It focuses on French majors' academic-year practice in disseminating Jilin regional culture. Findings reveal that AI tools significantly enhance draft generation efficiency but exhibit clear limitations in factual accuracy, cultural sensitivity, and depth of understanding. Through critically evaluating, revising, and refining AI outputs, students developed across multiple dimensions including language proficiency, cultural comprehension, and information literacy. Teachers transitioned from knowledge transmitters to learning designers, while student motivation and learning outcomes in solving authentic tasks far surpassed those in traditional classrooms.

Keywords: Generative AI; Cultural communication; Project-based learning; French instruction

0 引言

外语教学正处于深刻的转折。郑咏滢(2024)指出, 生成式人工智能的出现为外语教学带来了关键争议与理论构建的机遇, 但其深度应用仍处于探索阶段。国家推进中华文化国际传播的大背景下, 外语教学需要培养既具备语言能力又具备文化自信的交流者。当下研究对 AI 在外语教学中的应用多集中于工具功能和使用障碍, 对将 AI 融入具体教学实践、观察学生在协作学习中的真实表现、分析由此产生的教学机制等问题的深入研究仍显不足。吉林省外语教学面临着支撑地方文化国际传播的特殊任务。作为老工业基地和多民族聚居区, 吉林拥有丰富的文化资源, 如工业遗产、冰雪文化、汽车产业、朝鲜族文化等, 具有重要的叙述价值。法语专业学生在 AI 辅助下可以进行文化传播实践, 从学生的实际学习过程出发, 反思 AI 时代外语教学的现实可行性和存在的困难。

1 学习任务的设计

项目的起点是一个有意为之的开放性问题: 用法语向世界介绍吉林。这个问题要求学生基于自身的思考和调研做出选择。相比传统课堂中教师明确规定学习目标的做法, 这种设计方式将决策权和思考压力转移到了学生身上。李雪和顾晓乐(2024)的研究表明, AIGC 技术冲击下外语人才培养需要从工业化模式向智能化模式转变, 形成“师—机—生”三元协同的育人新生态。这个三元结构中, 学生的主动参与是不可或缺的前提。传统的教学模式中, 学生往往处于被动接收的地位, 教师规定目标、设计路径、评估结果, 学生只需按照既定的方案执行。但在这个项目中, 学生从一开始就需要做出选择: 选择哪个地域、哪个产业、哪个文化角度作为自己的研究对象。这种选择不是形式上的, 而是实质性的, 因为每个选择都意味着不同的调研路径、不同的素材积累、不同的创作方向。正是这种选择的权力使得学生逐步成为了自己学习的设计者。

项目实施从为期一个月的调研阶段开始。学生分为多个小组，各自选择吉林的不同地域和产业场景进行系统地观察。调研过程中，学生必须用法语进行资料查阅、进行采访交流、记录观察结果。这种任务导向的语言使用改变了学生对语言的认识方式。学生在真实交流中发现，语法的完美程度远不如表达的清晰性重要，准确传达意思比形式的规范性更为关键。学生可能会遇到无法用教科书语言直接表达的概念，或者用标准的法语表达反而会显得生硬和不自然。这时学生不得不进行创新和调整，寻找更自然、更准确的表达方式。这种在真实情境中的语言学习，比课堂上反复做语法习题更有效地培养了学生的语言实际应用能力。学生的语言学习从机械的规则掌握转变成了功能的实际运用^[1]。在课堂中，学生学到的是“法语的条件句是什么样的”；在调研中学生需要解决的是“我如何用法语表达一个假设的工业转变场景”。后者需要学生不仅掌握规则，更需要理解规则的功能，在具体的语境中灵活运用。

调研过程中学生还需要进行信息的整理和初步的分析。照片、采访录音、观察笔记、地方文献等调研阶段积累的素材成为了后续创作的基础资源库。这个环节的重要性在于，它确保了后续的创作能够扎根于对吉林的真实认识，而不是基于网络信息或二手资料的想象。当学生需要在创作中援引具体的细节时，他们是基于自己的观察和采访，而不是从互联网上查找的通用信息。这种第一手的资料拥有不同于二手资料的可信度和真实性。

当学生回到教室开始内容创作时，他们已经对各自选择的主题具备了第一手的理解。在传统的语言课堂中，学生学习的是“如何用法语讲述一个故事”，故事可能来自教材、来自教师的设计、来自互联网。但在这里，学生需要解决的是“如何用法语讲述我观察到的、我亲身经历过的、我思考过的故事”。前者是一个技能问题，后者是一个意义问题。意义的存在改变了整个学习的动力结构。学生不是为了完成作业而学习，不是为了通过考试而学习，而是为了有效地表达自己的理解和见解而学习。这种内在的学习动机远比外在的评估和奖惩更强大。学生不是为了学习语言而学习，而是为了完成一个有意义的表达任务而使用语言。语言从课程的内容转变成了实现目标的工具。这个转变很微妙但很根本。当学生需要用法语表达一个他深刻理解的、他关心的、他想要与他人分享的想法时，他会更加认真地思考语言的选择。学生不再问“我为什么要学这个？”而是问“我怎样才能更好地表达这个想法？”问题的改变意味着学生的学习心态发生了改变。他们从被动的学习者变成了主动的思考者和表达者。学生的学习动力来自于问题的真实性和任务的意义性，而不是来自于外部的强制和评估。

2 AI 工具的应用、限制与批判性使用

在内容创作阶段，学生使用生成式 AI 来协助文本的初稿生成。学生向大语言模型输入项目背景、主题框架、采访素材和观察记录，模型基于这些信息生成初稿文本。之后学生阅读初稿，进行评价和修改标注，指出语言层面、内容层面和表述策略方面需要调整的部分。在多轮的对话和迭代中，文本逐步完善。这个过程并不是被动地接受机器的输出，而是在与机器的互动中不断深化自己的理解。学生在与模型的对话中，需要清楚地解释自己的想法，这个解释的过程本身就是一个深化思考的过程。当学生需要对模型说“这个不对，我想表达的是……”时，他必须清楚地知道自己想要表达什么。这种自我要求提高了学生对自己想法的清晰度。

AI 工具在这个过程中的优势显而易见。AI 能够快速地将学生的零散素材组织成具有基本逻辑框架的文本初稿，大幅节省了从无到有的构思时间。效率的提升对于时间紧张的学期安排具有现实的价值。在语言方面，模型生成的法语表达通常在语法上准确，用词的多样性往往也超过初级使用者的水平。模型能够建议多种表达方式，帮助学生扩展自己的语言表达库^[2]。于暉和宋金戈（2025）指出，生成式 AI 在知识共建视域下能够有效提升外语教学的效率，但其应用的系统性指导仍显不足。

其次是叙述的表面性问题。模型生成的初稿往往采用学术语言或官方表述方式，呈现方式过于形式化、过于标准化。一个关于工业转型的模型初稿是这样的：“吉林工业通过技术创新和产业结构优化，实现了从传统重工业为主向现代多元产业的战略转变”。这个表述在语言上是准确的，在信息上也没有明显的错误，但它缺乏叙述的生动性和人的视角。它读起来像一份官方的政府报告，而不像一个真人讲述的故事。学生通过修改过程意识到，需要将采访中获得的具体故事、个人的观察、现场的细节融入其中。经过多次修改，文本最终变成了这样：“几十年间，这一地区的重工业驱动了整个地方的发展。今天，走进这些老工厂，烟囱还在冒烟，但周围已经出现了研发中心、创意园区和技术孵化基地。这不是对工业遗产的否定，而是一个地方如何在继承历史的同时实现自我更新的故事”。新版本融入了学生对工业转变过程的理解，具有更强的表现力，也更容易引起听众的情感共鸣。

这个改写过程表明，模型提供的初稿虽然有效，但它往往停留在事实层面，缺乏对深层意义的表达。冯庆华和张开翼（2024）的研究表明，大语言模型为外语教学与研究提供了自由动作能力、规定动作能力与挑战动作能力。AI 工具不能被视为创作的终点，而只能作为起点和辅助。模型的输出需要经过学生的评价、修改和深化。过程本身就构成了学生的重要学习，可能比获得“正确答案”更有

价值。学生通过与 AI 的互动,发展了对工具能力和局限的清晰认识,这种认识对于他们在未来的工作和学习中正确使用 AI 工具是重要的。

3 教学交互的重构与学生的多维度发展

在这个教学框架中,教师的工作方式发生了根本改变。在这个项目中,教师成为了学习的设计者、过程的指导者和问题的提问者。当学生在项目策划阶段陷入困顿、不知道如何选择叙述的切入点时,教师的干预方式是通过提问来启发思考^[3]。教师会问:“你认为法语世界的观众对吉林最感兴趣的是什么?这个故事与当今中国的发展有什么关联?如果你是一个没有去过中国的法国人,看到你的短片后,你对吉林会产生什么样的认识?”这种提问式的指导要求学生自己进行分析、权衡和决策。通过这个过程,学生发展的不是对教师观点的理解,而是自己的判断力。学生需要思考自己的价值观——他认为什么是值得讲述的,他认为什么对观众最重要。

在学生使用 AI 工具的过程中,教师也发挥了伦理和批判性思维的引导作用。当学生在 AI 生成的文本中发现可能强化文化刻板印象的表述时,教师没有直接告诉学生“这个不能用”,而是组织全班讨论。在讨论中,学生被要求分析为什么这些表述有问题、背后的原因是什么、应该如何改进,以及改进的原则是什么。比如,当讨论朝鲜族文化的表述时,教师会问:“如果你是朝鲜族人,看到这个表述,你会有什么感受?这个表述有没有考虑到朝鲜族人的现代身份?”通过这些问题,学生开始思考不同群体对同一个表述可能有的不同反应。他们意识到文化表述不仅涉及信息的准确性,更涉及尊重和包容。

学生逐渐意识到,教科书中学到的表达方式和语法规则往往不能直接应用于真实的表达需求。语言学习的方式也需要改变。比如,在表达“从……转向……”这样的概念时,不同的语言结构会产生不同的语气效果和叙述倾向。选择“passer de... à ...”会强调一种急速的、可能是被迫的转变;选择“évoluer vers...”会强调一种逐渐的、有方向的发展;选择“transformer...en...”会强调一种主动的创造性的转变^[4]。哪个结构是“正确的”取决于讲述者想要强调什么——是强调断裂还是连续性,是强调被动的适应还是主动的创新。这种在真实创作任务中的语言选择体验,比反复做语法练习题更有效地培养了学生的语言敏感性和表达的策略性。学生开始理解语言的选择本身就是意义的表达。

在调研之前,“吉林”这个地域概念对许多来自其他地方的学生来说是模糊的、零散的,可能只有一些冷、冰雪、东北等刻板印象。调研之后,学生开始看到,吉林文化既有对历史的怀念,也有对未来的期待;既有对地方特

色的自豪,也有对融入全球的渴望。学生意识到任何关于一个地方的叙述都不是客观中立的,其中总是蕴含着讲述者的视角、价值判断和选择。他们选择讲述什么,如何讲述,从什么角度讲述本身就是表达他们对吉林的理解和对其价值的判断。学生开始明白,文化不是固定的、客观的存在,而是在叙述和展现中不断被构建的。

学生在使用 AI 过程中遇到的各种限制,事实错误、表述不当、文化偏见实际上是在向学生“教授”什么是好的信息、什么是可靠的表述、什么是尊重他人的表达方式。这种批判性的态度和能力对于在信息爆炸的时代进行理性判断至关重要。学生不再是信息的被动消费者,而是主动的评价者和筛选者。

4 结语

外语教学面临着重新定位的需要。知识可以通过机器快速获取,单纯的语言知识掌握已经不足以作为教学的主要目标,教学的目标需要转向对学生交流能力、文化理解能力、批判思维能力、信息素养等更高阶能力的培养。AI 工具的角色应该被清晰地定位。工具在效率和初稿生成方面有明显优势,但在思考、判断、创意、伦理决策等方面的价值仍然有限。教学需要充分利用工具的优势,同时为学生留出进行批判性思考的空间。总体而言,外语学习与地方文化传播的整合、知识学习与能力培养的整合、课堂学习与社会实践的整合、传统教学与新技术的整合,能更好的促进外语学习,讲好吉林故事,中国故事。

参考文献:

- [1] 郑咏滢. 生成式人工智能在外语教育中的应用: 关键争议与理论构建[J]. 外语教学, 2024,45(06):48-53.
- [2] 李雪, 顾晓乐. AIGC 技术冲击下外语人才培养的破壁与升级[J]. 外语学刊, 2024,(02):75-83.
- [3] 于晖, 宋金戈. 知识共建视域下生成式人工智能辅助的外语教学——定位、应用与发展[J]. 中国外语, 2025,22(03):4-14.
- [4] 冯庆华, 张开翼. 人工智能辅助外语教学与研究的能力探析——以 ChatGPT-4o 和文心大模型 4.0 为例[J]. 外语电化教学, 2024,(03):3-12+109.

基金项目: 本文系吉林省教育科学“十四五”规划 2025 年度一般课题“人机协作视域下 AI 赋能吉林故事的法语教学模式研究”(编号: GH25508)的阶段性成果。

作者简介: 徐子涵(2005.04-), 女, 汉族, 吉林辉南人, 本科在读, 专业方向: 法语。

通讯作者: 张若强(1980.01-), 男, 汉族, 山东郓城人, 副教授, 博士, 研究方向: 法国文学, 翻译, 区域国别。